



OKRĘGOWA
KOMISJA
EGZAMINACYJNA
W KRAKOWIE

| | |
|-----------------------------------|--|
| <i>Rodzaj dokumentu:</i> | Zasady oceniania rozwiązań zadań |
| <i>Egzamin:</i> | Egzamin maturalny Test diagnostyczny |
| <i>Przedmiot:</i> | Język niemiecki |
| <i>Poziom:</i> | Poziom podstawowy |
| <i>Formy arkusza:</i> | MJNP-P0-100, MJNP-P0-200, MJNP-P0-400, MJNP-P0-660, MJNP-P0-Q00 |
| <i>Data publikacji dokumentu:</i> | 30 września 2022 r. |

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *von ihrem Onkel kam* zamiast *von ihrem Onkel bekam* w zadaniu 5.7.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *ein Abschied von Lokalen* zamiast *ein Abschied von Restaurants* w zadaniu 5.5.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *Geszeftte* zamiast *Geschäfte* w zadaniu 5.4.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *mit ihren Tieren leben* zamiast *mit ihren Pferden leben* w zadaniu 5.6.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *einkaufen gehen kann* zamiast *Einkaufsmöglichkeiten* w zadaniu 5.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *Geschäfte und Arbeit direkt in der Nähe* zamiast *Geschäfte direkt in der Nähe* w zadaniu 5.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *von ihrem besten Onkel bekam* zamiast *von ihrem Onkel bekam* w zadaniu 5.7.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *pożegnanie z pięknymi restauracjami* zamiast *ein Abschied von schönen Restaurants* w zadaniu 5.5.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku niemieckim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku niemieckim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.

5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹ | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 1.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...]. | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | R |
| 1.2. | | | F |
| 1.3. | | | F |
| 1.4. | | | F |
| 1.5. | | | R |

Zadanie 2.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 2.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...]. | II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...]. | E |
| 2.2. | | II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...]. | C |
| 2.3. | | II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | F |
| 2.4. | | II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | B |
| 2.5. | | II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...]. | A |

¹ Dz.U. 2022, poz. 1246.

Zadanie 3.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 3.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | C |
| 3.2. | | II.6) Zdający układa informacje w określonym porządku. | B |
| 3.3. | | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | A |
| 3.4. | | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | B |
| 3.5. | | II.2) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu wypowiedzi. | C |

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|--|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 4.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu. | E |
| 4.2. | | | B |
| 4.3. | | | D |
| 4.4. | | | F |

Zadanie 5.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 5.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C |
| 5.2. | | III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście. | B |
| 5.3. | | III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii. | A |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | |
|---------|---|--|---|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 5.4. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym. | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. |
| 5.5. | V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> | | |
| 5.6. | I. Znajomość środków językowych. | | |
| 5.7. | <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | | |

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych |
|------|--------------------------------------|--|
| 5.4. | Geschäfte (direkt) in der Nähe | nahe gelegene Geschäfte / Geschäfte in der Nachbarschaft / Einkaufsmöglichkeiten in der Nähe |
| 5.5. | ein Abschied von schönen Restaurants | ein Abschied von Restaurants |
| 5.6. | mit ihren Pferden leben | Pferde haben (halten/züchten) |
| 5.7. | ihrem Onkel bekam (bekommen hat) | ihrem Onkel erhielt (erhalten hat / kriegte / gekriegt hat) |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|------|------------------------------------|--|
| 5.4. | Arbeit | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |
| | Einkauf | odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna |
| | Pandemie | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |
| | pobliskie sklepy | odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu |
| 5.5. | kein Kulturangebot | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| | Abschied | odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna |
| | schöne Restaurants | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |
| 5.6. | anders leben | odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna |
| | im Haus mit Garten leben | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| 5.7. | jemandem mietete | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| | ihren Freunden bekam | odpowiedź niezgodna z tekstem |

Zadanie 6.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|--|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 6.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | D |
| 6.2. | | | D |
| 6.3. | | | C |
| 6.4. | | | A |
| 6.5. | | III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu. | D |

Zadanie 7.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 7.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> | III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | D |
| 7.2. | | | A |
| 7.3. | | | B |
| 7.4. | | | C |

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 8.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A |
| 8.2. | | | C |
| 8.3. | | | A |

Zadanie 9.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 9.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | B |
| 9.2. | | | C |
| 9.3. | | | A |
| 9.4. | | | C |

Zadanie 10.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 10.1. | I. Znajomość środków językowych. | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | <i>den</i> |
| 10.2. | <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | | <i>hast</i> |
| 10.3. | | | <i>Läufers</i> |

Zadanie 11.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|---|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 11.1. | I. Znajomość środków językowych. | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | <i>ich diesen (den) Pullover (Pulli) waschen will</i> |
| 11.2. | <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | | <i>in seinem Garten</i> |
| 11.3. | | | <i>wie lange wartest du</i> |

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Wraz z kolegami z klasy postanowiliście zorganizować turniej gier planszowych.

Na szkolnym blogu:

- **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**
- **poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**
- **przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**
- **napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju.**

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.10) Zdający przedstawia sposób postępowania (np. udziela instrukcji, wskazówek, określa zasady).
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów zdający się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | | |
|--|--------------------------|-------|-------|-------|-------|
| | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 5 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 | | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | | 0 pkt |

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**
Wir wollen Brettspiele populär machen.
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Wir wollen Brettspiele bei Jugendlichen populär machen.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**
Um am Turnier teilnehmen zu können, soll man sich auf der Webseite registrieren und die Startgebühr bezahlen.

- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
An dem Turnier können Schülerinnen und Schüler aller Schulen aus unserer Stadt teilnehmen.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *sich auf der Webseite anmelden, ein Turnier organisieren, Tische vorbereiten, 10 Euro zahlen*, traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**
Das Brettspiel-Turnier findet in einer großen und riesigen Turnhalle statt.
Das Brettspiel-Turnier findet in einer großen, aber in einer kleinen Turnhalle statt.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *sehr, viel, wenig*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**
 - poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**
Wir haben viele Brettspiele in der Bibliothek und deshalb haben wir uns entschieden, das Turnier dort zu organisieren.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej**
Ich weiß nicht, warum wir dieses Turnier organisieren.
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju**
Die Organisatoren des Turniers haben nagrody vorbereitet. („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**
Um am Turnier teilnehmen zu können, müssen Sie sich auf stronie szkoły anmelden.
(„odniósł się”)

Zadanie 12.

Wraz z kolegami z klasy postanowiliście zorganizować turniej gier planszowych.

Na szkolnym blogu:

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej
- poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce
- przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju
- napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju.

Hallo Leute,

wir haben für euch alle eine Nachricht: wir wollen ein Brettspiel-Turnier organisieren.

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się zorganizować właśnie taki turniej

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jeden powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu turnieju gier planszowych. Powód/cel może dotyczyć na przykład:

- preferencji, zainteresowań, upodobań, intencji zdającego i/lub innych osób, które miały wpływ na tę decyzję, np. *Wir alle spielen gern Brettspiele, deshalb haben wir beschlossen, ein solches Turnier zu organisieren.* („odniósł się”) / *Wir wollten anderen Schülern zeigen, dass Brettspiele interessanter und nützlicher als Computerspiele sind.* („odniósł się i rozwinął”)
- zalet gier planszowych, np. *Brettspiele sind nützlich.* („odniósł się”) / *Brettspiele helfen, logisch zu denken, eine schnelle Entscheidung zu treffen und das Gedächtnis zu trainieren.* („odniósł się i rozwinął”)
- korzyści wynikających z organizacji turnieju, np. *Dieses Turnier wird den Schülern helfen, sich gegenseitig kennenzulernen.* („odniósł się”) / *Wir dachten, wir könnten während des Turniers Geld für den Kauf von Büchern für die Bibliothek sammeln.* („odniósł się i rozwinął”)
- okoliczności i/lub osób, które miały wpływ na tę decyzję, np. *Der Schulleiter hat uns gebeten, dieses Turnier zu organisieren.* („odniósł się”) / *Die Idee kam zufällig. Der Geschichtslehrer hat uns seine riesige Spielesammlung gezeigt.* („odniósł się i rozwinął”)

Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” (*denn, weil, deshalb, darum, deswegen*) itp., gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu turnieju gier planszowych, np. *Meine Klassenkameraden und ich beschlossen, ein Brettspiel-Turnier zu organisieren. Seit einem Monat regnet es bei uns.* („nie odniósł się”), ALE *Meine Klassenkameraden und ich haben beschlossen, ein Brettspiel-Turnier zu organisieren, weil es bei uns einen Monat lang regnet.* („odniósł się”)

Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak *Ich bin glücklich / Ich bin zufrieden / Ich freue mich / Ich bin froh / Ich finde es toll*, określające uczucia / emocje / stosunek piszącego do faktu zorganizowania turnieju gier planszowych, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu turnieju gier planszowych, np. *Ich bin froh,*

| | | |
|---|---|---|
| dass wir ein Brettspiel-Turnier organisieren. („nie odniósł się”), ALE Ich bin froh, dass das Turnier ein interessanter Start in die Ferien sein wird. („odniósł się i rozwinął”) | | |
| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
| Wir mögen Schach nicht. Ich glaube, dass das Turnier interessant wird. | Solche Turniere sind jetzt in. Wir konkurrieren gerne. | Brettspiele bringen Menschen zusammen, verbessern die Laune und sorgen für Entspannung. Wir sind froh, dass wir miteinander konkurrieren und zusammen sein können. |

• **poinformuj, gdzie turniej się odbędzie, i opisz to miejsce**

V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie, gdzie odbędzie się turniej, oraz opisanie miejsca, w którym turniej zostanie zorganizowany) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Das Brettspiel-Turnier findet in der Turnhalle statt. Hier gibt es viel Platz, wir können dort Tische und Stühle aufstellen.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:

- poinformował, gdzie odbędzie się turniej, ale nie opisał miejsca, w którym zostanie zorganizowany, np. *Das Turnier findet in einem Klub statt.* ALBO
- opisał miejsce, w którym turniej zostanie zorganizowany, ale nie poinformował, gdzie odbędzie się turniej, np. *Dieser Ort ist ruhig.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np. *Der Ort, den wir für das Turnier ausgewählt haben, ist gemütlich, geräumig und klimatisiert.* (rozbudowany opis miejsca zorganizowania turnieju, ale brak informacji, gdzie turniej się odbędzie), wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Za opis miejsca uznaje się określenia odnoszące się na przykład do:

- jego wyglądu (m.in. wielkości, kolorystyki, wyposażenia, wystroju), np. *In diesem Klub gibt es viele Tische.* („odniósł się”) / *Das Turnier findet in einem Klub statt. Hier gibt es zwei große Sporthallen.* („odniósł się i rozwinął”)
- atmosfery/warunków w nim panujących, np. *Es ist eine gemütliche Bibliothek.* („odniósł się”)
- usytuowania, np. *Der Klub ist in der Nähe von unserer Schule.* („odniósł się”)
- cech wyróżniających to miejsce, np. *Dort sind Hunde herzlich willkommen.* („odniósł się”)

Akceptuje się komunikatywną wypowiedź, w której zdający porównuje miejsce, w którym odbędzie się turniej, do innego miejsca, np. *Der Klub, in dem das Turnier stattfindet, sieht wie ein exotischer Garten aus.* („odniósł się i rozwinął”)

Nazwy własne, w tym geograficzne, nie są uznawane ani za miejsce, ani za opis tego miejsca, np. *Das Turnier findet in Marki statt. / Wir organisieren das Turnier im „Eden“.* („nie odniósł się”)

W realizacji tego podpunktu polecenia użycie liczebników nie jest traktowane jako kolejne odniesienie, np. *In diesem Klub gibt es 10 Tische.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii zdającego nie są opisem. Mogą być natomiast traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy podpunkt polecenia, np. *Der Klub, in dem wir das Turnier organisieren, gefällt mir sehr, weil er originell eingerichtet ist.* („odniósł się i rozwinął”)

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|--|--|
| Ich mag die Bibliothek in unserer Schule sehr. | Das Turnier findet in der Schulbibliothek statt. | Das Turnier findet in der Bibliothek statt, die modern ist und mir gefällt. |
| Der Ort, den wir gewählt haben, ist fantastisch. | Wir beschlossen, das Turnier auf dem Schulhof zu organisieren. | Wir haben uns entschieden, das Turnier auf dem Schulhof zu organisieren, wo wir oft unsere Veranstaltungen organisieren. |

• **przedstaw warunki, jakie należy spełnić, żeby wziąć udział w tym turnieju**

V.10) Zdający przedstawia sposób postępowania (np. udziela instrukcji, wskazówek, określa zasady).

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje przynajmniej o jednym warunku, który należy spełnić, aby wziąć udział w turnieju gier planszowych.

Zdający może się odnieść do aspektów takich jak na przykład:

- spełnienie niezbędnych formalności, np.
 - rejestracja (telefoniczna, online lub osobista), np. *Jeder, der am Turnier teilnehmen möchte, muss sich online bis zum 1. Mai anmelden.* („odniósł się i rozwinął”)
 - uiszczenie opłaty, np. *Die Teilnehmer des Turniers sind verpflichtet, 10 Euro zu zahlen.* („odniósł się”)
 - posiadanie dokumentu stwierdzającego tożsamość, np. *Jeder Teilnehmer des Turniers ist verpflichtet, einen Schülerschein vorzuzeigen.* („odniósł się”)
- znajomość regulaminu turnieju, np. *Die Teilnehmer sind verpflichtet, sich mit den Turnierregeln vertraut zu machen.* („odniósł się”)
- wiek uczestników, np. *Am Turnier können Jugendliche zwischen 14 und 19 Jahren teilnehmen.* („odniósł się”)
- status uczestników, np. *Am Turnier dürfen nur Schüler der Grund- und Oberschulen aus unserer Stadt teilnehmen.* („odniósł się i rozwinął”)

| <ul style="list-style-type: none"> • umiejętności uczestników, np. <i>Um an unserem Turnier teilnehmen zu können, muss man mindestens ein Brettspiel aus der folgenden Liste spielen können.</i> („odniósł się i rozwinął”) • ubiór uczestników, np. <i>Sportkleidung ist nicht obligatorisch.</i> („odniósł się”) | | |
|--|---|---|
| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
| <p>Alle wollen am Turnier teilnehmen.</p> <p>Das Turnier beginnt um 9 Uhr.</p> | <p>Am Turnier darf jeder teilnehmen.</p> <p>Die Spieler müssen sich um 8.30 Uhr zum Turnier melden.</p> | <p>An dem Turnier darf jeder teilnehmen, der möchte, unabhängig von seinem Alter und seinen Fähigkeiten.</p> <p>Das Turnier beginnt pünktlich um 9.00 Uhr, daher müssen die Spieler um 8.30 Uhr kommen und ihre Plätze einnehmen.</p> |

| |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • napisz, co zapewnacie Wy jako organizatorzy turnieju |
| <p>VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia [...].</p> |
| <p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, co zapewniają organizatorzy turnieju, np. <i>Es gibt tolle Preise.</i> („odniósł się”) / <i>Wir garantieren den Turnierteilnehmern einen Saal mit guter Ausstattung, zahlreiche Attraktionen und eine tolle Atmosphäre.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>Zdający może się odnieść do aspektów takich jak na przykład:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wyposażenie, np. <i>Jeder Teilnehmer des Turniers hat seinen eigenen Platz zum Spielen.</i> („odniósł się”) / <i>Wir stellen allen Turnierteilnehmern Tische, Stühle und Brettspiele bereit.</i> („odniósł się i rozwinął”) • posiłki, np. <i>Für die Teilnehmer des Turniers gibt es Sandwiches und Süßigkeiten sowie kalte und warme Getränke.</i> („odniósł się i rozwinął”) • atrakcje towarzyszące (oprawa muzyczna, zaproszeni goście itd.), np. <i>Wir bereiten zusätzliche Attraktionen vor: In den Pausen gibt es Live-Musik.</i> („odniósł się i rozwinął”) • upominki (gadżety, nagrody), np. <i>Jeder Teilnehmer des Turniers bekommt ein T-Shirt.</i> („odniósł się”) • transport/dowóz, np. <i>Am Bahnhof wartet um 9.00 Uhr ein Reisebus auf die Teilnehmer des Turniers, der sie zum Veranstaltungsort bringt.</i> („odniósł się i rozwinął”) • dobra atmosfera, np. <i>Den Teilnehmern des Turniers wird viel Spaß garantiert.</i> („odniósł się”) / <i>Wir kümmern uns um die Dekoration des Raums: An den Wänden werden Poster der beliebtesten Spiele und Informationen über deren Autoren hängen.</i> („odniósł się i rozwinął”) • nocleg, np. <i>Den Teilnehmern des Turniers bieten wir Plätze im Hotel mit einem Rabatt von 50 % an.</i> („odniósł się i rozwinął”) <p>Nazwy własne gier planszowych nie są traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, np. <i>Wir stellen verschiedene Brettspiele Catan, Scrabble, Monopoly usw. zur Verfügung.</i> („odniósł się”)</p> |

Przedstawienie opinii, np. o organizacji turnieju, nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, ale może być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu, czyli informuje o tym, co zapewniają organizatorzy turnieju, np. *Meiner Meinung nach werden wir ein fantastisches Turnier veranstalten. Außerdem wird es wertvolle Preise zu gewinnen geben.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Ich denke, wir werden ein fantastisches Turnier organisieren.* („nie odniósł się”)

Jeżeli zdający pisze o tym, co zapewniają inne osoby niż organizatorzy turnieju, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Der Bürgermeister sorgt für professionelle Schiedsrichter, ein Kulturprogramm und Catering.* (R→O)

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---|--|--|
| <p>Die Organisatoren des Turniers haben große Erfahrung.</p> <p>In unserer Schule finden verschiedene Turniere statt.</p> | <p>Jeder Teilnehmer des Turniers bekommt einen Kugelschreiber.</p> <p>Wir sorgen dafür, dass die Turnierteilnehmer Spaß haben.</p> | <p>Für uns als Organisatoren des Turniers ist es am wichtigsten, die richtige Ausstattung zu garantieren, d. h. bequeme Tische und Sessel sowie interessante Brettspiele.</p> <p>Ich denke, dass wir als Organisatoren viel Erfahrung mit der Organisation von Turnieren haben. Wir garantieren professionelle Schiedsrichter und eine angenehme Atmosphäre.</p> |

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

| | |
|-------|--|
| 2 pkt | Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice. |
| 1 pkt | Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu. |
| 0 pkt | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość. |

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać np. z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Hallo Leute!
wir haben für euch alle eine Nachricht: wir wollen ein Brettspiel-Turnier organisieren.
Hi, ich will euch informieren, dass ein Turnier organisiert wird.
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Das Turnier findet im Kulturzentrum statt und es gefällt den Teilnehmern nicht.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Ich nehme am Turnier teil, aber jetzt kann ich nicht.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Um sich auf der Webseite zu registrieren, müssen Sie Ihr Formular per Post senden.*
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------|---|
| 3 pkt | szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania |
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia |

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają

zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *super*, *schön*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *Das Turnier findet in der Schulaula statt.* zamiast *Das Turnier ist in der Schulaula*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Das Gebäude des Klubs ist schon ganz alt.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------|---|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację |

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

| RODZAJ BŁĘDU | SPOSÓB OZNACZENIA | PRZYKŁAD |
|--|---|--|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny) | podkreślenie linią prostą | Marek <u>lubić</u> czekoladę. |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu | znak √ w miejscu brakującego wyrazu | Marek √ czekoladę. |
| błąd ortograficzny | otoczenie wyrazu kołem | Słońce (gżeje). |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie | podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem | Słońce (<u>gzać</u>) w lecie. |
| błędy w spójności / logice | podkreślenie linią falistą | Założyłem kurtkę <u>bo było goraco</u> . |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie, Zeitschrift*, np. *die Serie „M jak miłość”, die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta

indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *für die Arbeit* (3 wyrazy), *10. Januar 2012* (3 wyrazy), *1780* (1 słowo), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *Wilhelm II.* (2 wyrazy).
4. Adres i podpis nie są liczone w liście w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Neue Horyzonty.* (4 wyrazy).